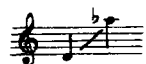


4. АПРЕЛЬ! ВЕШНИЙ ПРАЗДНИЧНЫЙ ДЕНЬ



Перевод с французского В. ТУШНОВОЙ

С. РАХМАНИНОВ
(1873-1943)

[Moderato]

Ап . рель! Веш . ний

The first system of the musical score. It features a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The key signature is two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 3/4. The tempo is marked [Moderato]. The vocal line begins with a rest, followed by the lyrics 'Ап . рель! Веш . ний'. The piano accompaniment consists of a steady eighth-note pattern in the right hand and a simple bass line in the left hand.

празд . нич . ный день, да, веш . ний день!.. Лу . гав ро .

The second system of the musical score. The vocal line continues with the lyrics 'празд . нич . ный день, да, веш . ний день!.. Лу . гав ро .'. The piano accompaniment continues with the same eighth-note pattern in the right hand and bass line in the left hand. There are triplets in the vocal line corresponding to the lyrics 'празд . нич . ный' and 'да, веш . ний'.

. се . Ты при . шла в бе . лом пла . тье сво .

The third system of the musical score. The vocal line concludes with the lyrics '. се . Ты при . шла в бе . лом пла . тье сво .'. The piano accompaniment continues with the same eighth-note pattern in the right hand and bass line in the left hand. The system ends with a 'rit.' marking.

ем и два под . снеж - ни - кавко - се, да, двацвет.

- ка, два цвет - ка в темной ко - се. И без

слов мы се-ли на мох, бархатный мох; в блеске лу-

- чей весь мир ве-ле - нел, каждый лис - ток вла - гой бле-

стел, в легкой тени, где-то у

ног, журчал ручей...

А в ку -

стак звенел голосок птички лес -

-ной. Ру-ки тво - и в сво - их я так

бе - реж - но сжал в то яс - но - е ут - ро, вес.

-ной, свет - лой вес - ной... Пом - нишь, пом - нишь?

1 апреля 1891г.